

OBSAH

Úvodní poznámka (<i>Milan Hrala</i>)	7
I. Český překlad od středověku do národního obrození	
(<i>Jindřich Veselý</i>)	11
II. České překlady z anglické a americké literatury	31
Překladová literatura národního obrození (<i>Eva Masnerová</i>)	31
Překlad padesátých až osmdesátých let 19. století (<i>Eva Masnerová</i>)	37
K překladové tvorbě od osmdesátých let 19. století do roku 1941 (<i>Eva Masnerová</i>)	40
Období lumírovské a přelom století (<i>Eva Věšínová-Kalivodová</i>)	51
Období mezi válkami (<i>Eva Věšínová-Kalivodová</i>)	63
Výhled do poválečného období (<i>Eva Masnerová</i>)	71
III. České překlady z francouzské literatury	77
Obrozenský překlad (<i>Šárka Belisová</i>)	77
Šedesátá až osmdesátá léta (<i>Šárka Belisová</i>)	85
Období od počátku devadesátých let do první světové války (<i>Šárka Belisová</i>)	98
Období mezi dvěma válkami (<i>Šárka Belisová</i>)	106
Překládání z francouzské literatury po r. 1945 (<i>Jindřich Veselý</i>)	119
IV. České překlady z německy psané literatury	125
Překlady doby obrozenské (<i>Jiří Veselý</i>)	125
Překlad 1850-1890 (<i>Ivana Vízďalová</i>)	136
Překlad 1890-1918 (<i>Ivana Vízďalová</i>)	144
Překlad mezi dvěma světovými válkami (<i>Jiří Veselý</i>)	162
Výhled do období po roce 1945 (<i>Jiří Veselý</i>)	179
V. České překlady z ruské literatury	185
Překlady v době obrození (<i>Milan Hrala</i>)	185
Překlady v období 1850-1880 (<i>Milan Hrala</i>)	191
Překlady v období 1890-1918 (<i>Milan Hrala</i>)	196

Překlady v meziválečném období (<i>Milan Hrala</i>)	210
Výhled do poválečného období (<i>Milan Hrala</i>)	234
VI. České překlady ze španělské literatury	241
Překlad v 19. století (<i>Miloslav Uličný</i>)	241
Překlad od počátku 20. století do konce první světové války (<i>Miloslav Uličný</i>)	243
Překlad v období první Československé republiky a tzv. protektorátu (<i>Miloslav Uličný</i>)	249
Poválečné perspektivy (<i>Miloslav Uličný</i>)	251
Překlady z hispanoamerických literatur (<i>Miloslav Uličný</i>)	253
Poznámky	259
Základní literatura	271